



Audipack®

It's great to have solutions...



LIFT PLAFOND

1060 1070 1090

2040 2050

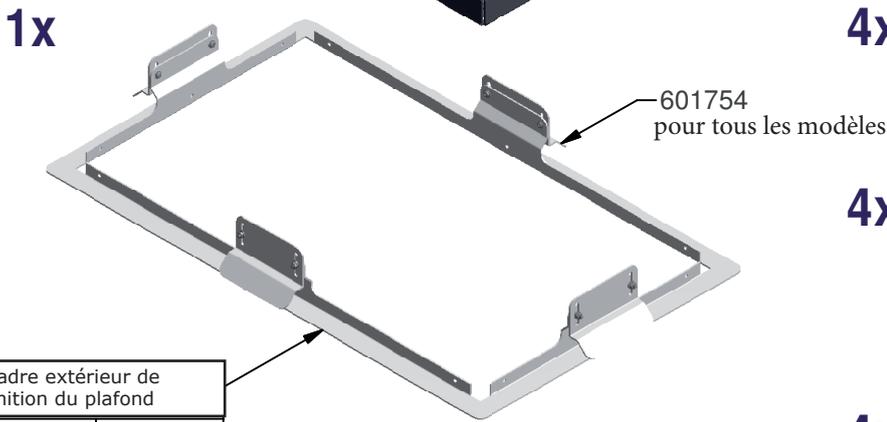
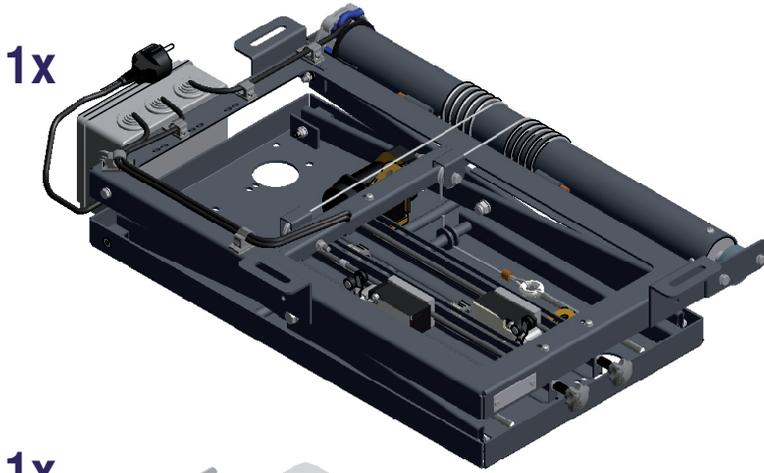
3040 3050

4050

5050

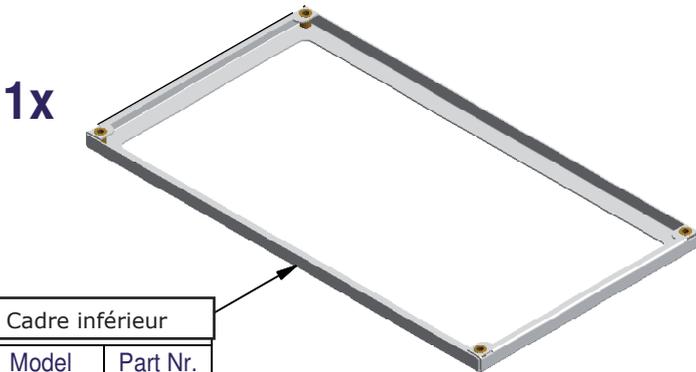
Instructions de montage

LISTE DE CONTRÔLE



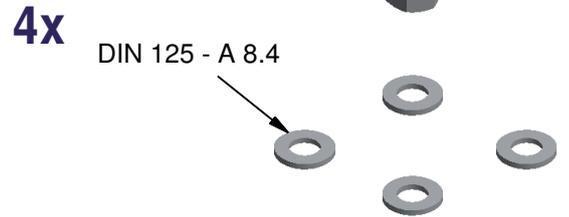
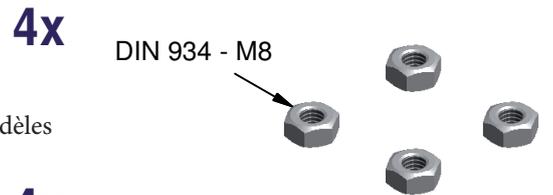
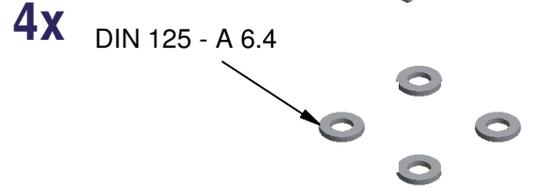
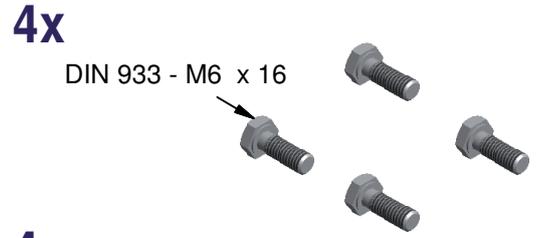
Cadre extérieur de
 finition du plafond

Model	Part Nr.
1060	611793
1070	621402
1090	621961
2040	601758
2050	601756
3040	601757
3050	601758
4050	601759
PCL 2050	601756
PCL 3050	601758
PCL 5050	622299

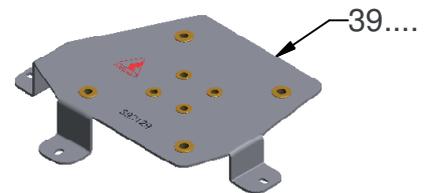


Cadre inférieur

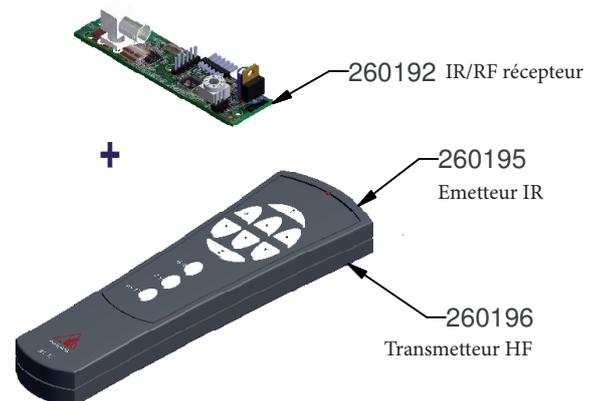
Model	Part Nr.
1060	611492
1070	621401
1090	621960
2040	601749
2050	601748
3040	601753
3050	601749
4050	601751
PCL 2050	622912
PCL 3050	622814
PCL 5050	622298



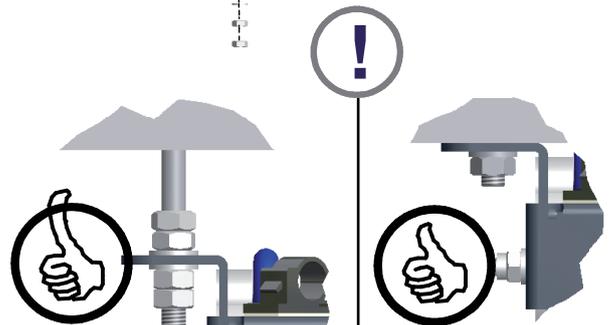
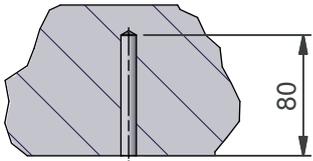
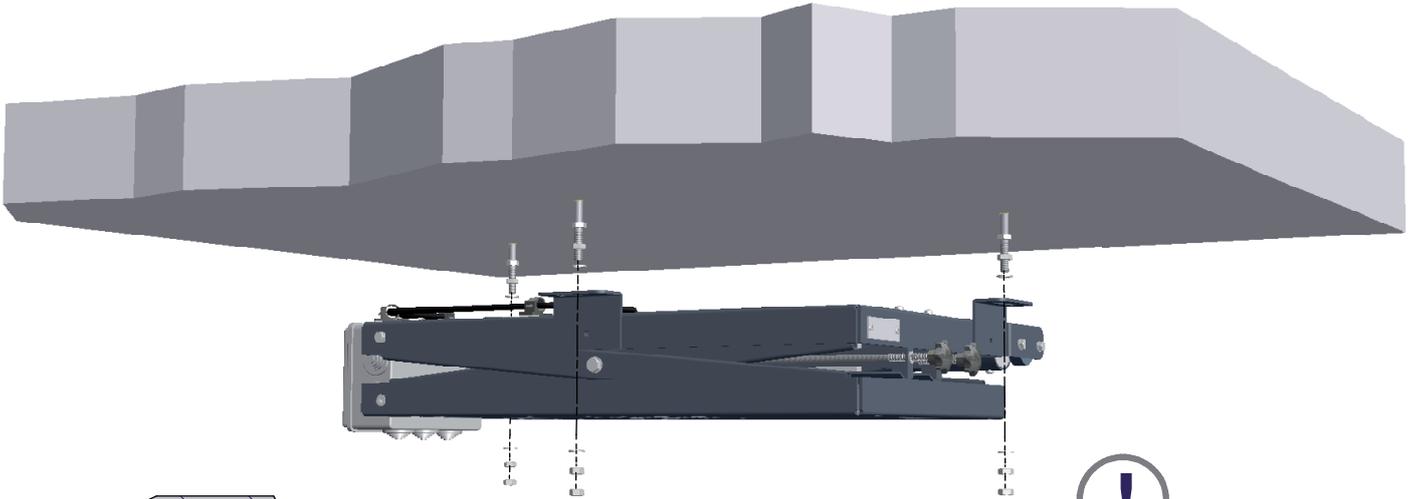
En option



Télécommande de contrôle



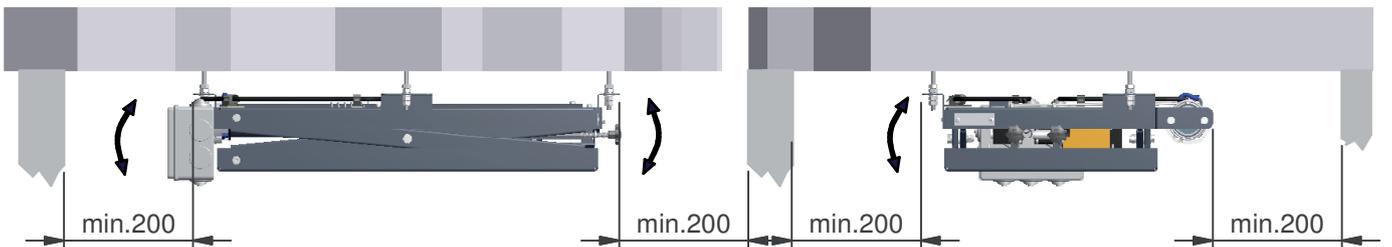
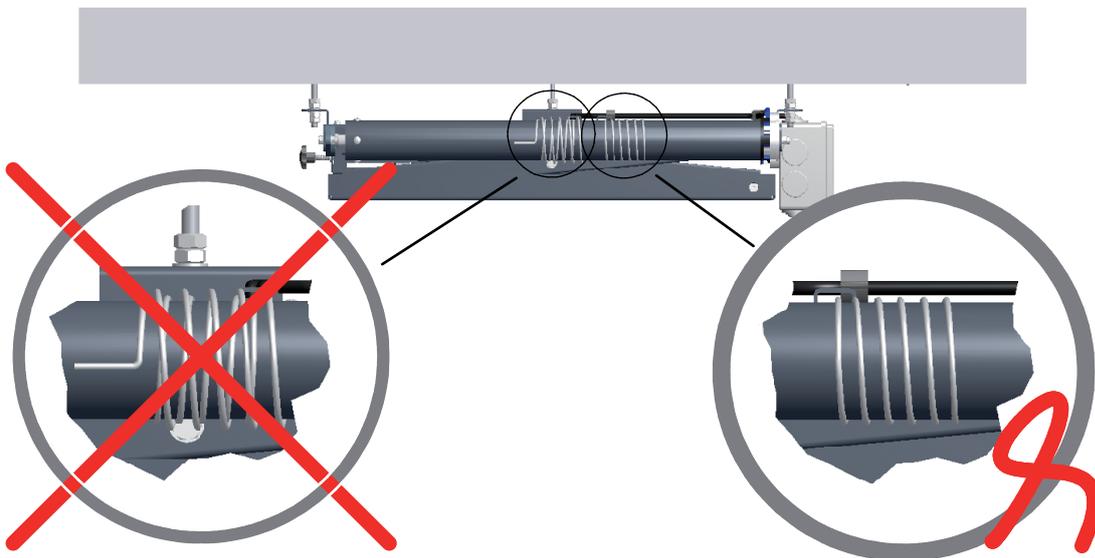
1



≥3x	CONCRETE		WOOD	
	BETON		HOLZ	
	BÉTON		BOIS	
	BETON	DIN 16268 - M8x75	HOUT	DIN 571 - M8x80

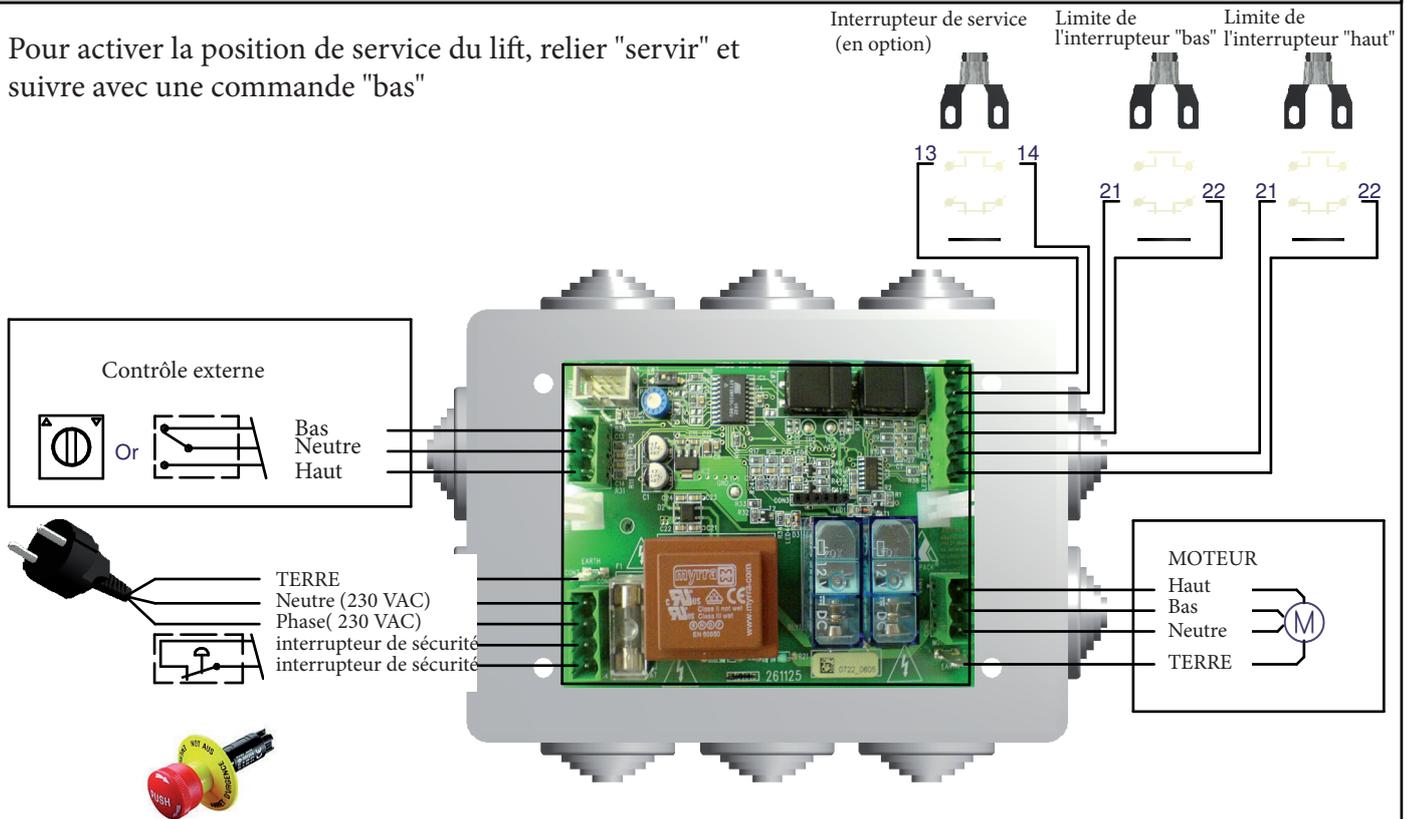


2

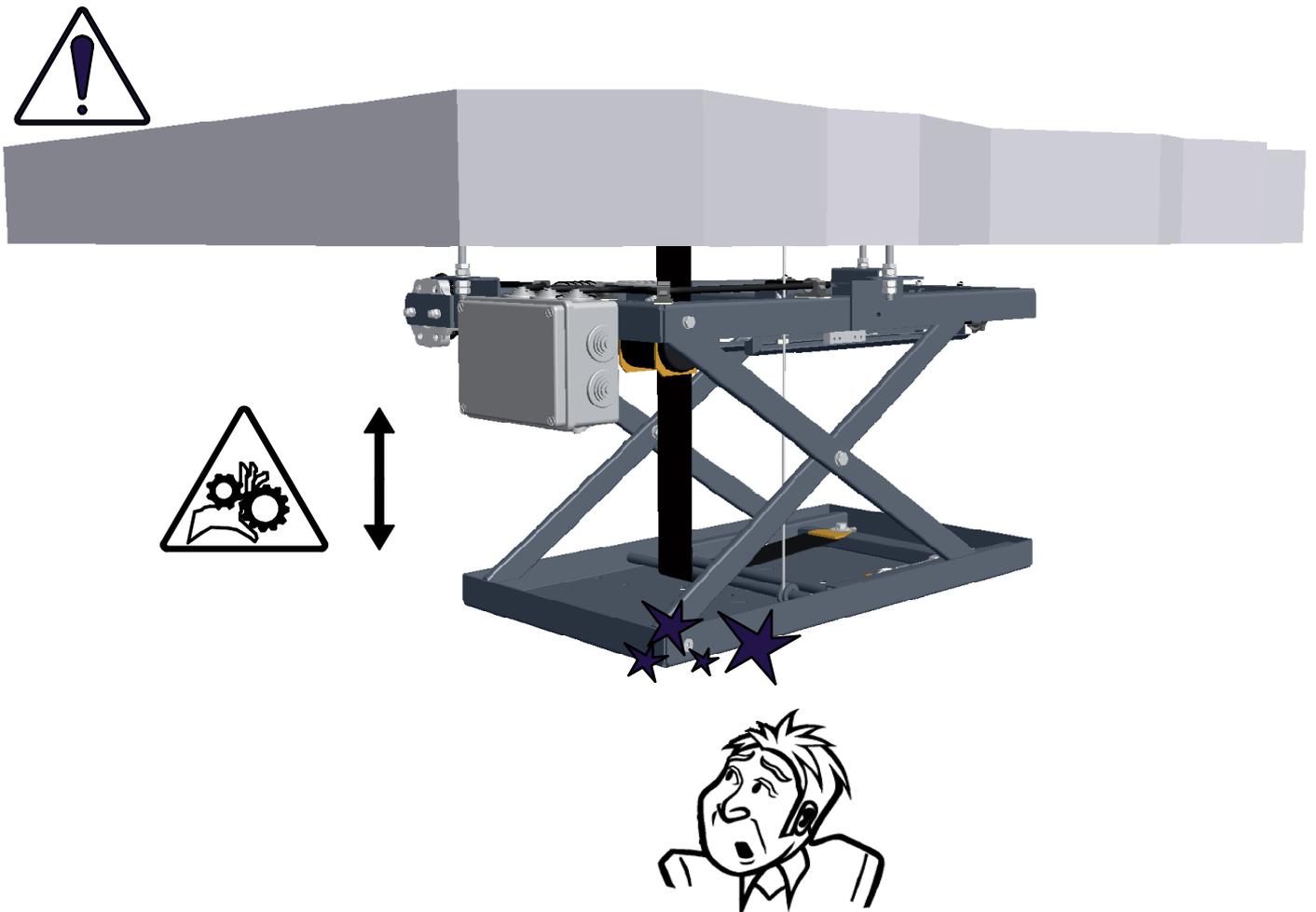


3

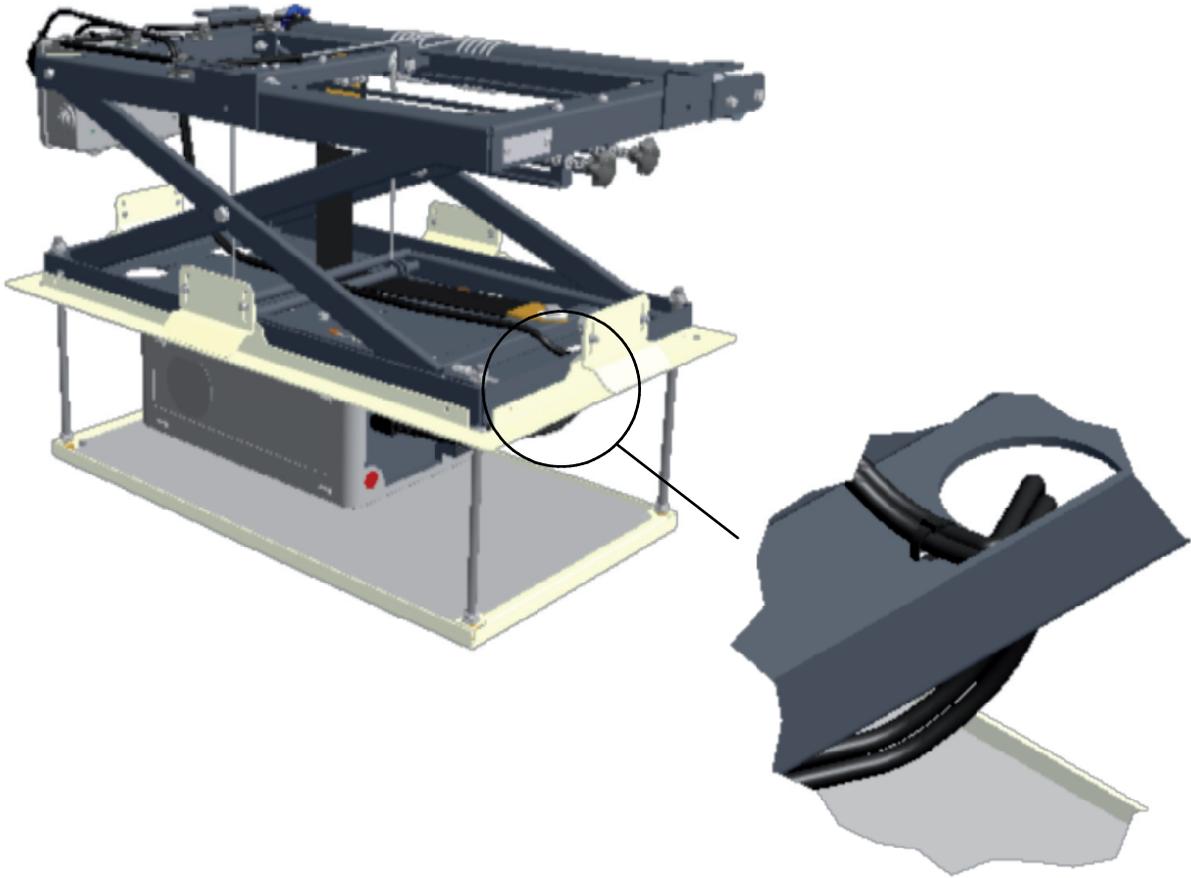
Pour activer la position de service du lift, relier "servir" et suivre avec une commande "bas"



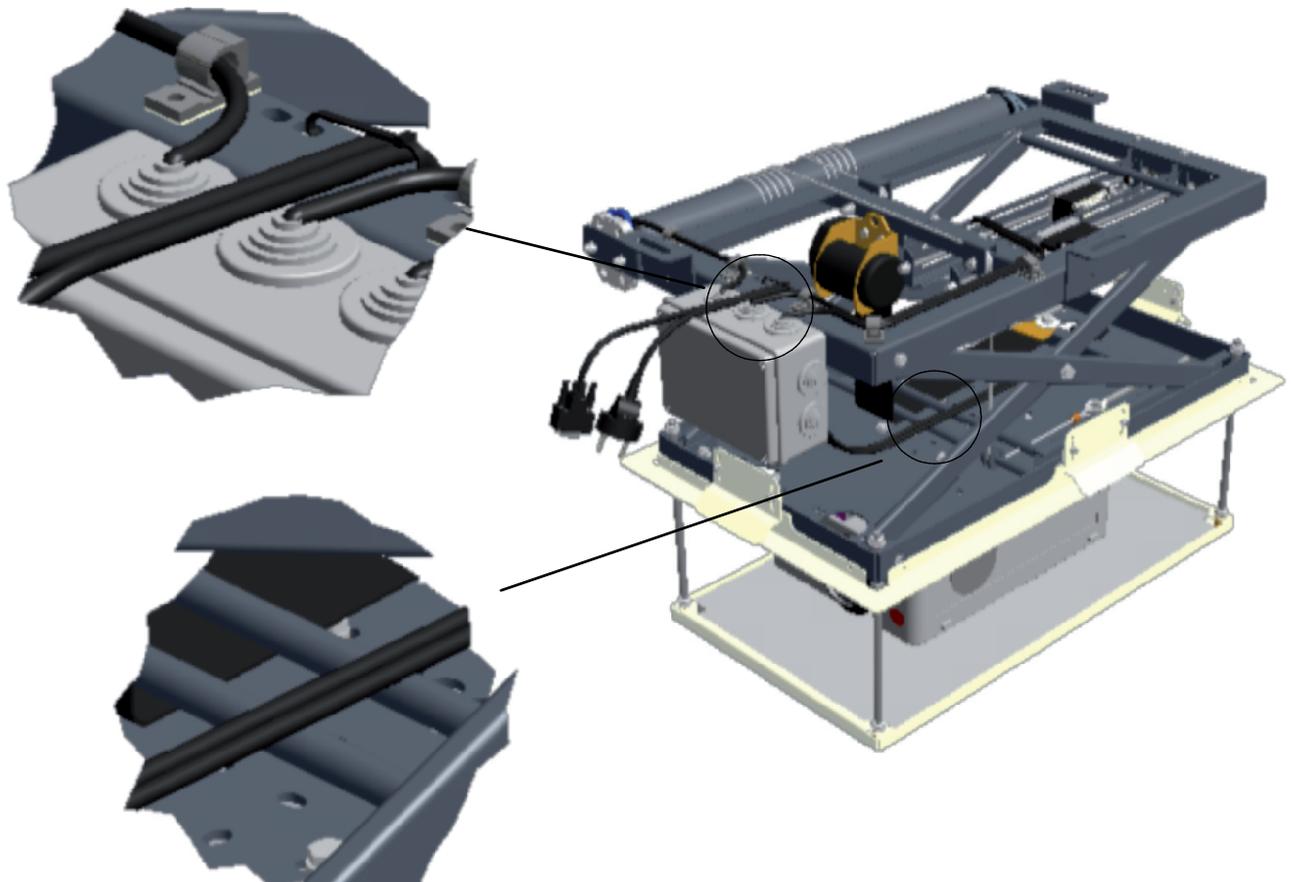
4



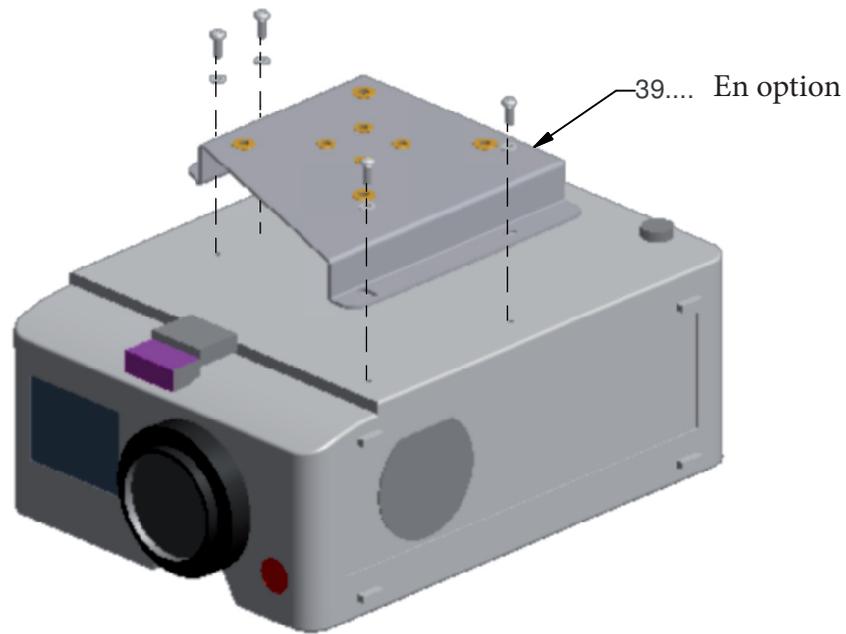
5



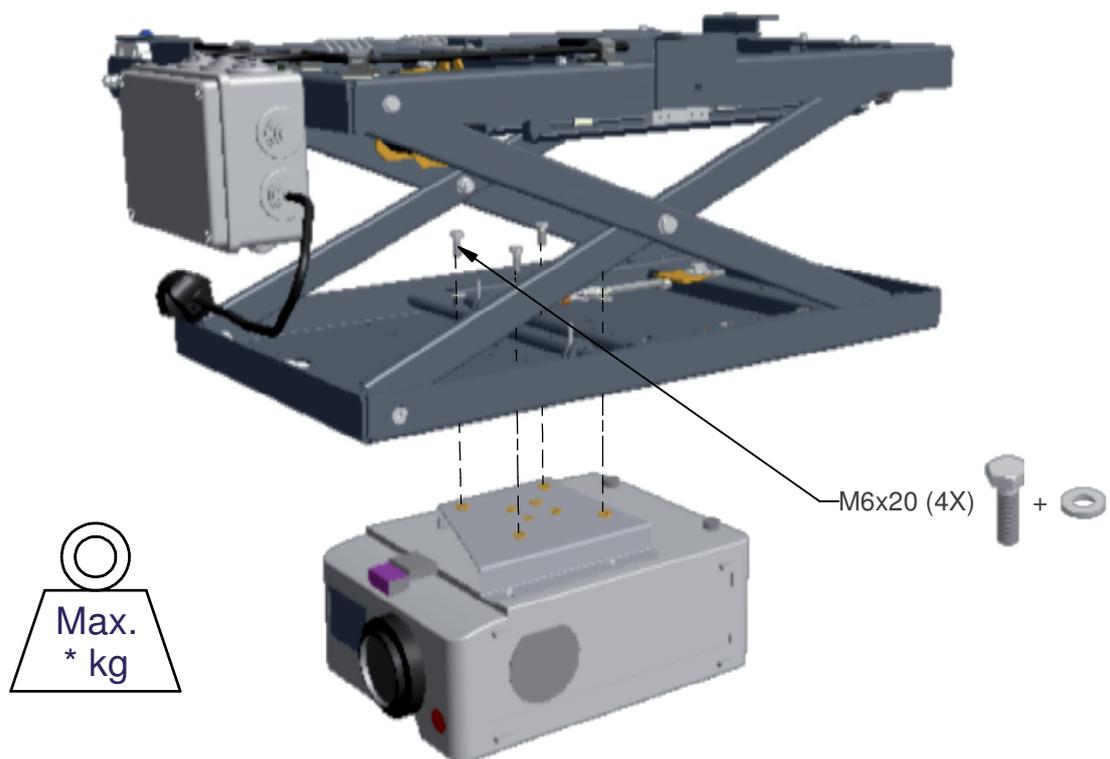
6



7



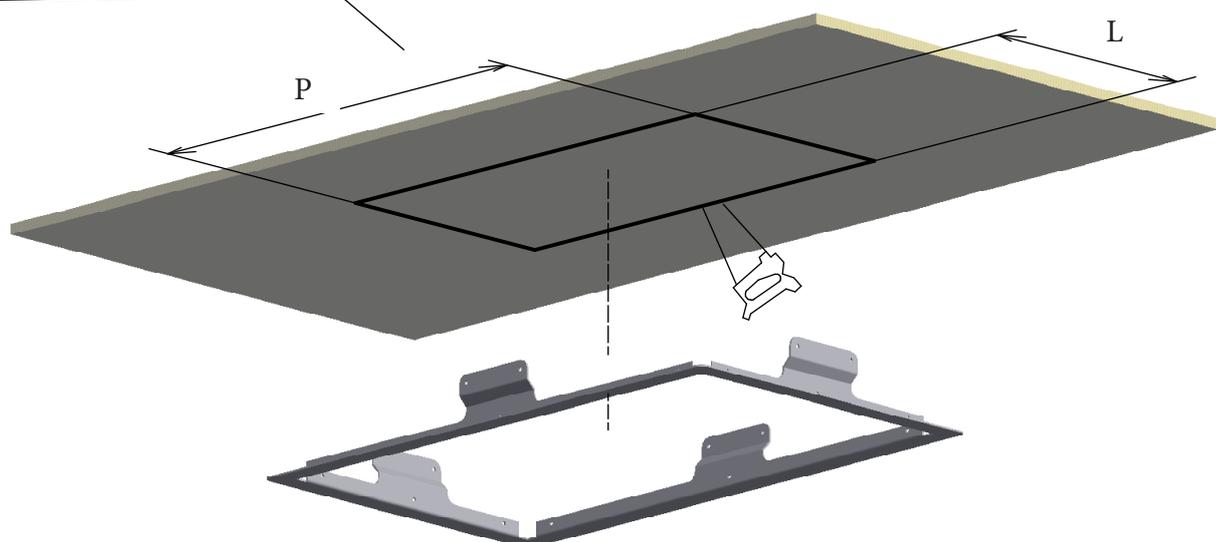
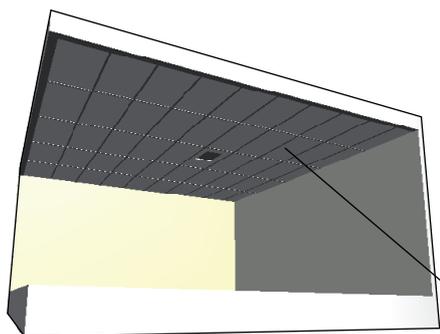
8



* En fonction des caractéristiques de la référence du lift

9

Modèle	L (largeur)	P(profondeur)
Lift 2040	405 mm	535 mm
Lift 2050	355 mm	615 mm
Lift 3040	475 mm	515 mm
Lift 3050	475 mm	615 mm
Lift 4050	475 mm	675 mm
Lift 5050	580 mm	580 mm
PCL 2050	355 mm	615 mm
PCL 3050	475 mm	615 mm
PCL 5050	580 mm	580 mm



10

(8X)

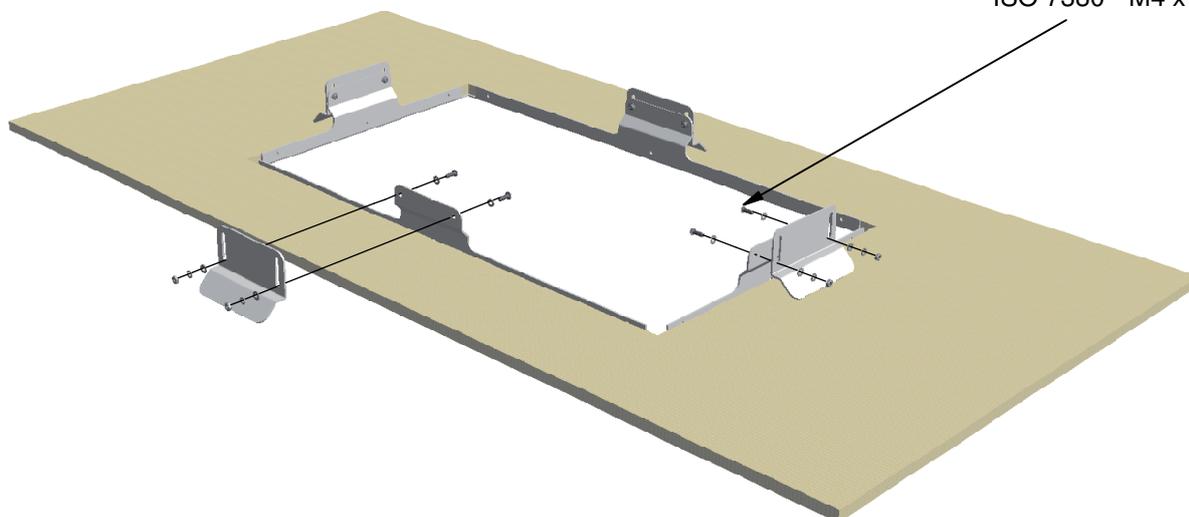
DIN 934 - M4 - ST 8

DIN 127 - A 4 - ST 8.8

DIN 125-1 - A 4,3 - ST 8.8

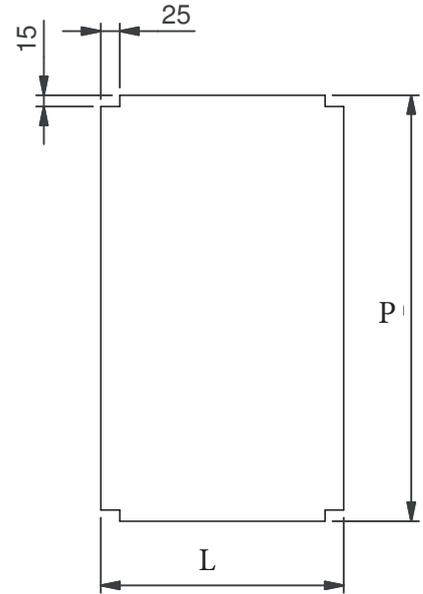
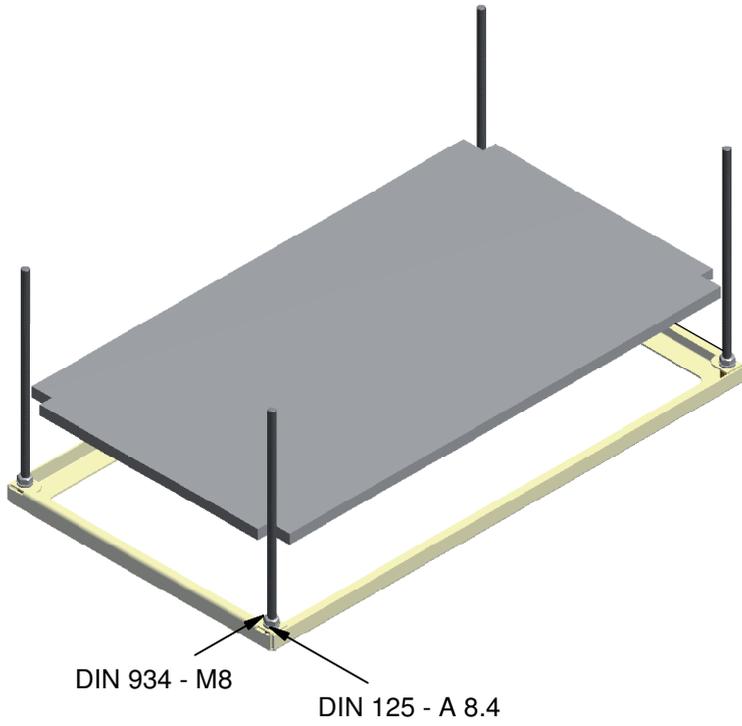
DIN 125-1 - A 4,3 - ST 8.8

ISO 7380 - M4 x 12

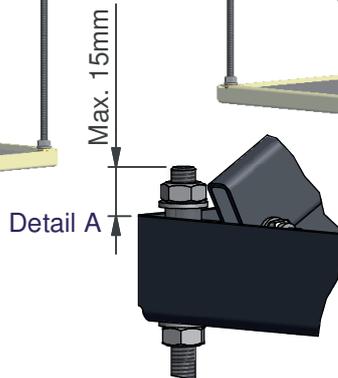
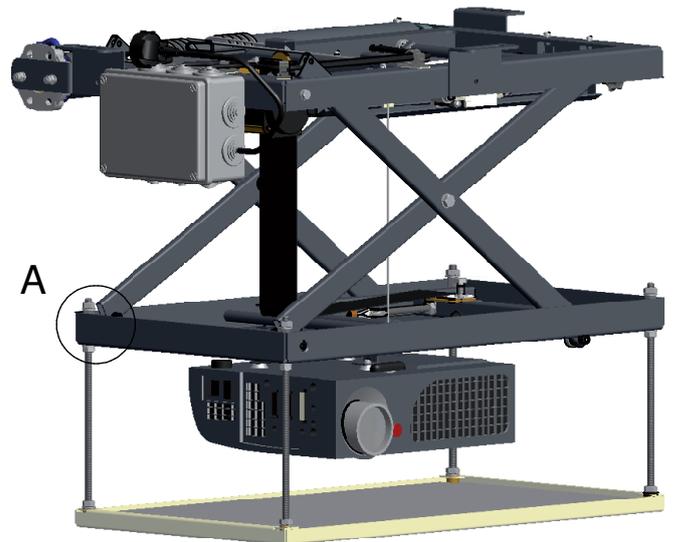
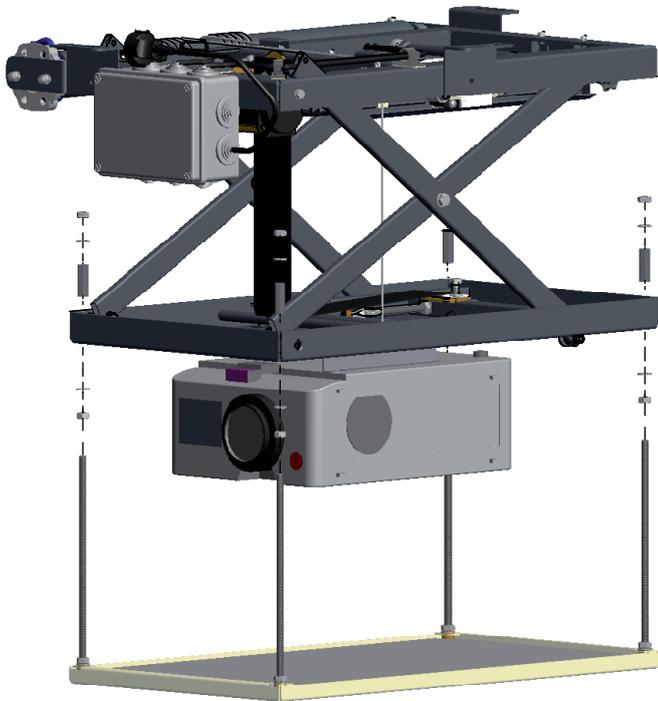


11

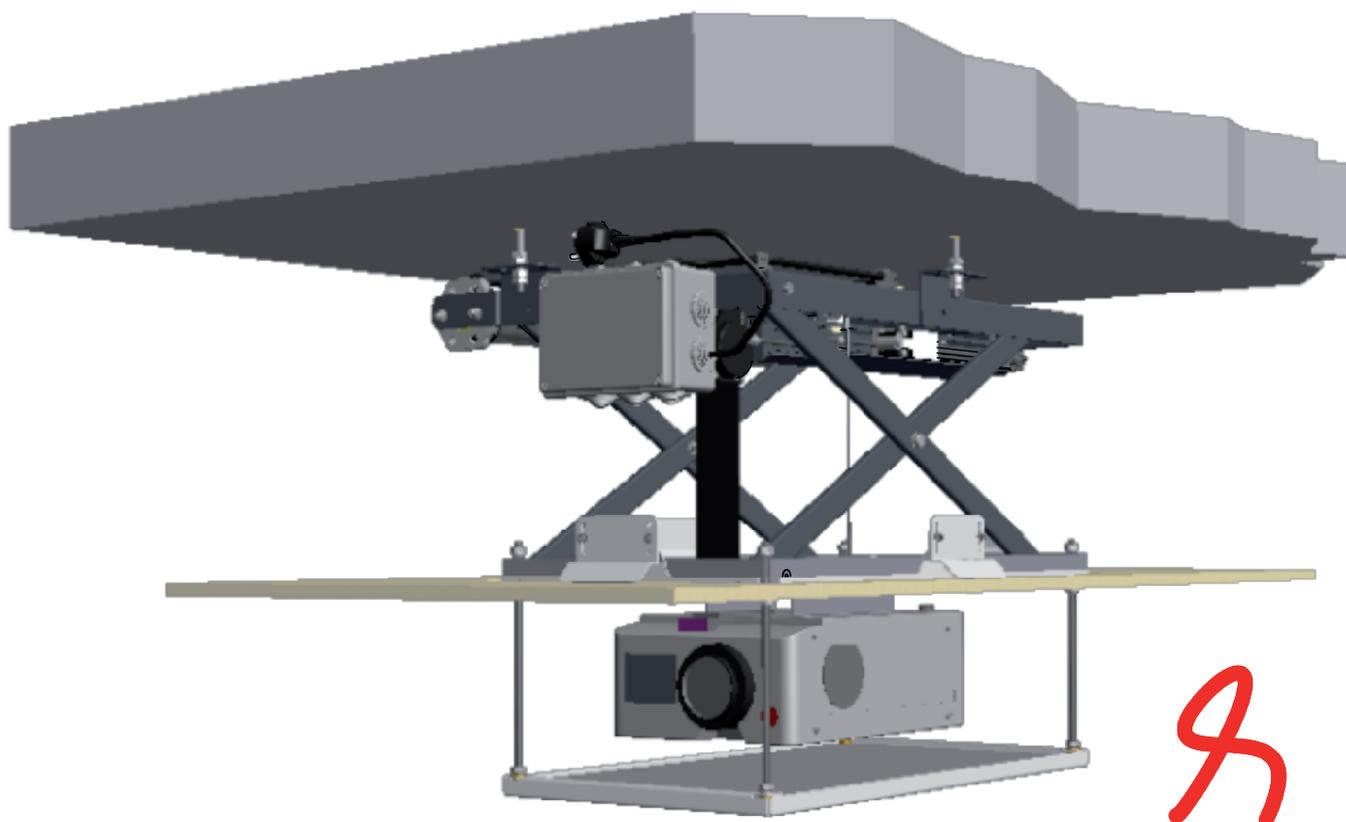
Modèle	L (largeur)	P (profondeur)
Lift 2040	320 mm	465 mm
Lift 2050	320 mm	565 mm
Lift 3040	440 mm	465 mm
Lift 3050	440 mm	565 mm
Lift 4050	440 mm	625 mm
Lift 5050	535 mm	550 mm
PCL 2050	320 mm	565 mm
PCL 3050	440 mm	565 mm
PCL 5050	540 mm	550 mm



12



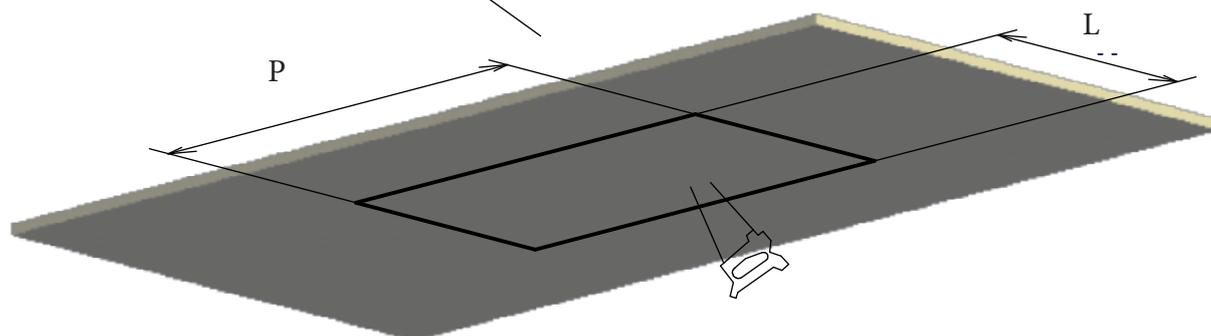
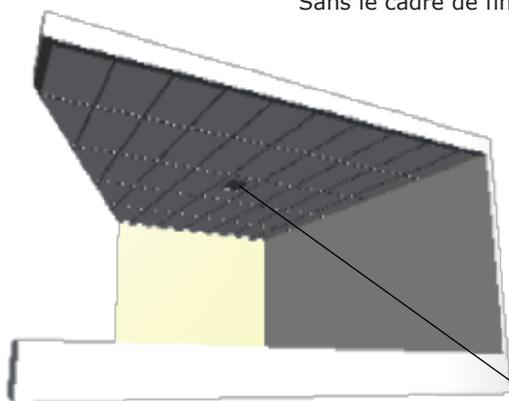
13



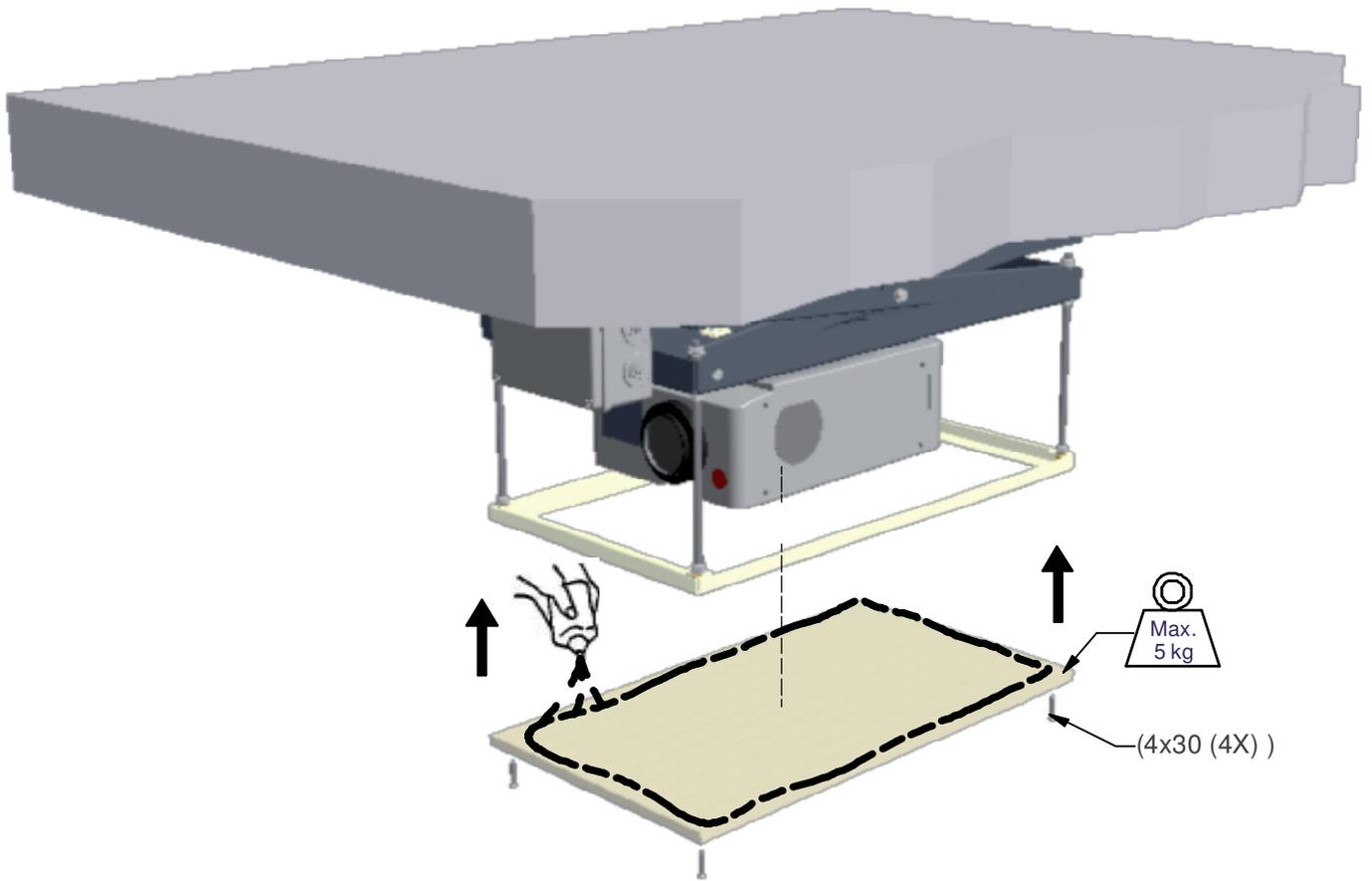
14

Sans le cadre de finition du plafond

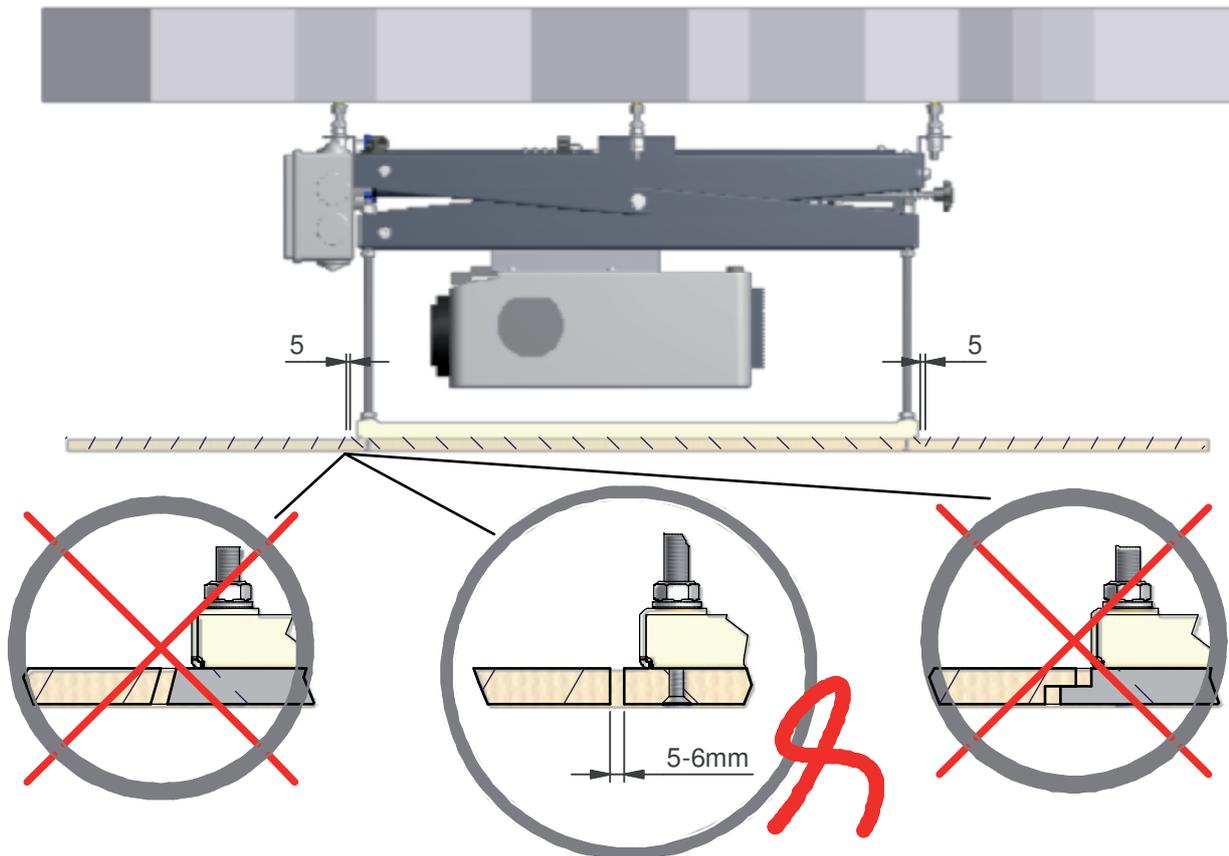
Modèle	L (largeur)	P (profondeur)
Lift 1060	580 mm	910 mm
Lift 1070	780 mm	910 mm
Lift 1090	825 mm	1010 mm
Lift 2040	340 mm	500 mm
Lift 2050	340 mm	600 mm
Lift 3040	500 mm	460 mm
Lift 3050	460 mm	600 mm
Lift 4050	460 mm	660 mm
Lift 5050	565 mm	565 mm
PCL 2050	335 mm	595 mm
PCL 3050	455 mm	595 mm
PCL 5050	565 mm	565 mm



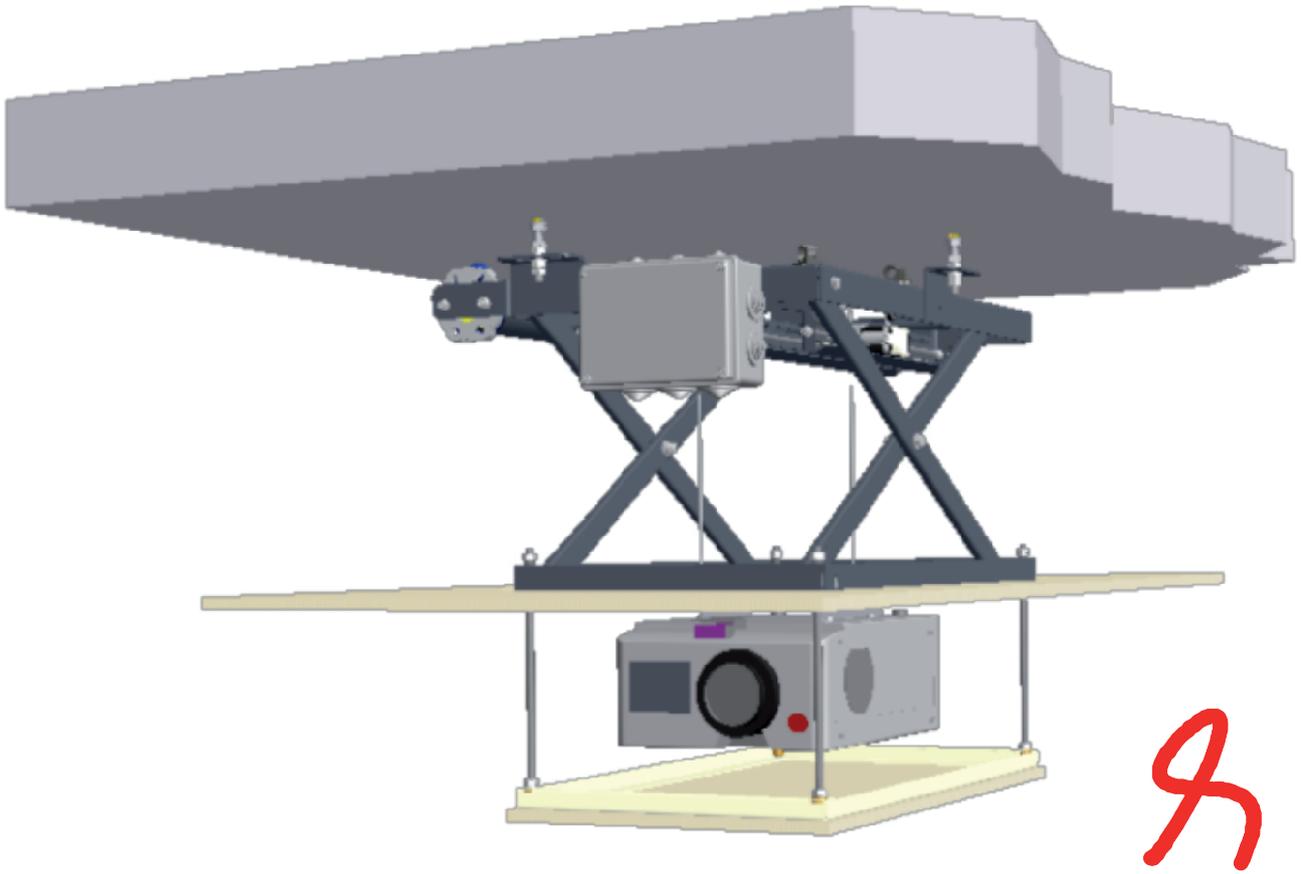
15



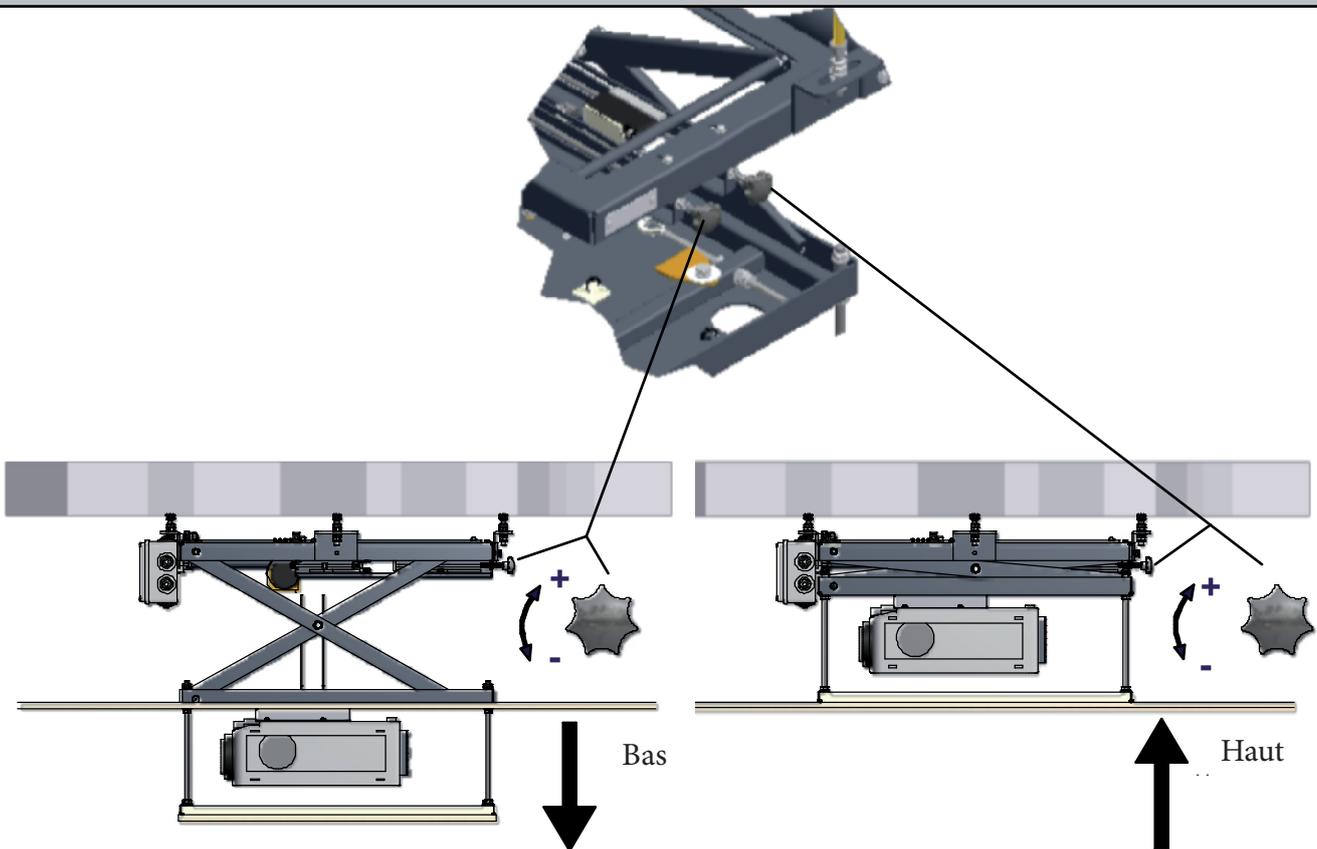
16



17



18

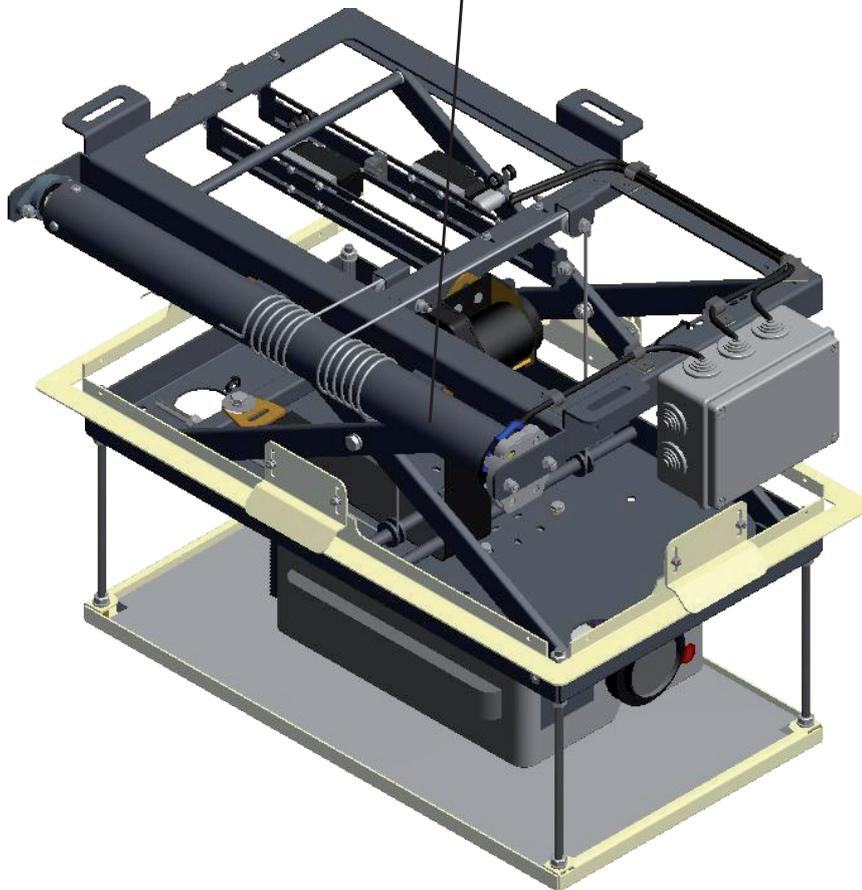
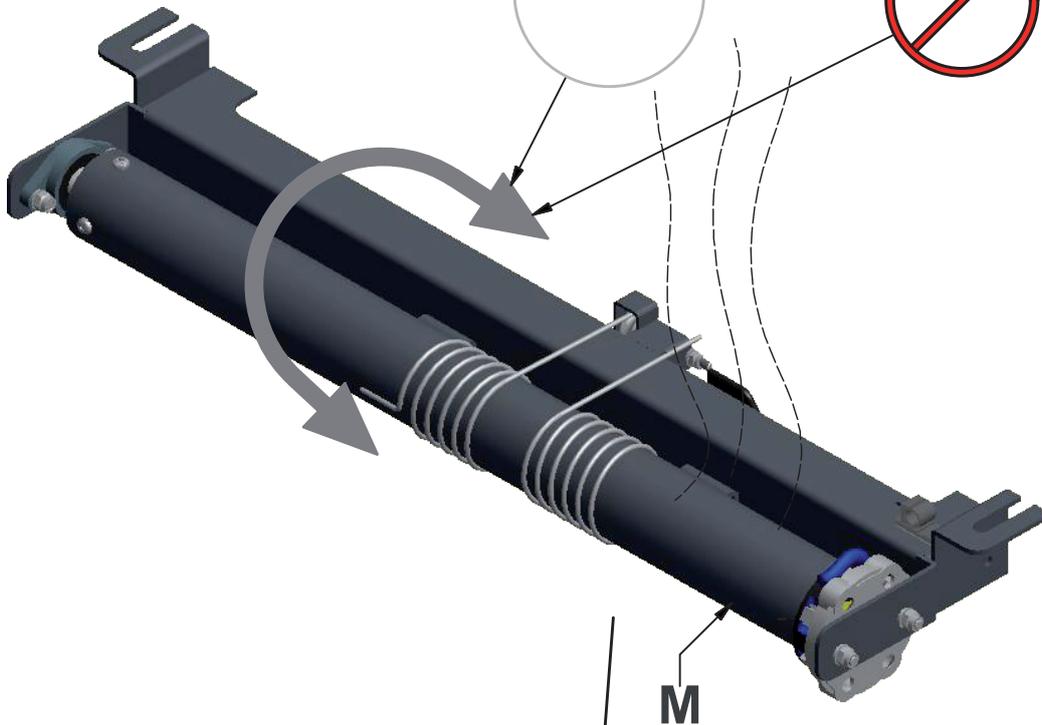
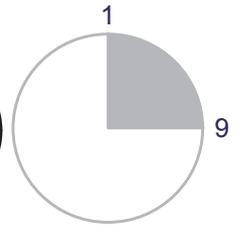
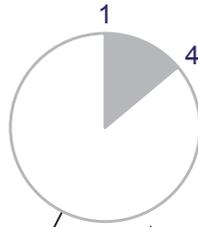


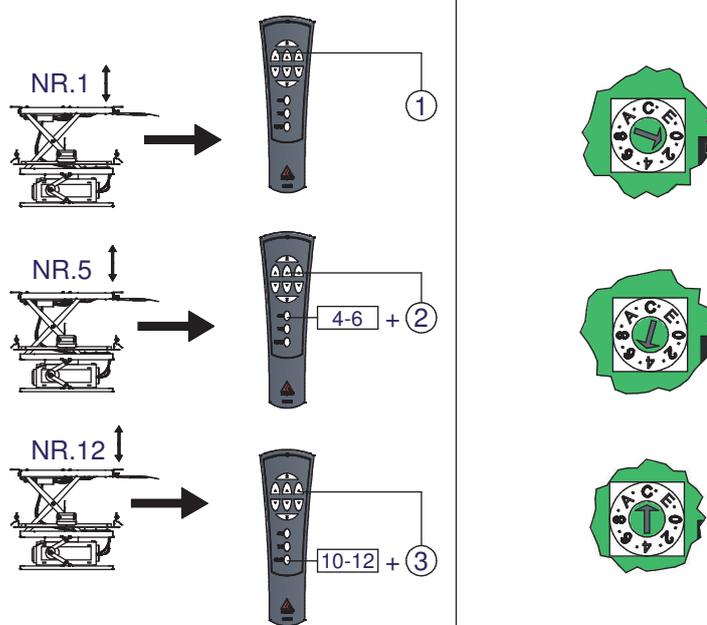
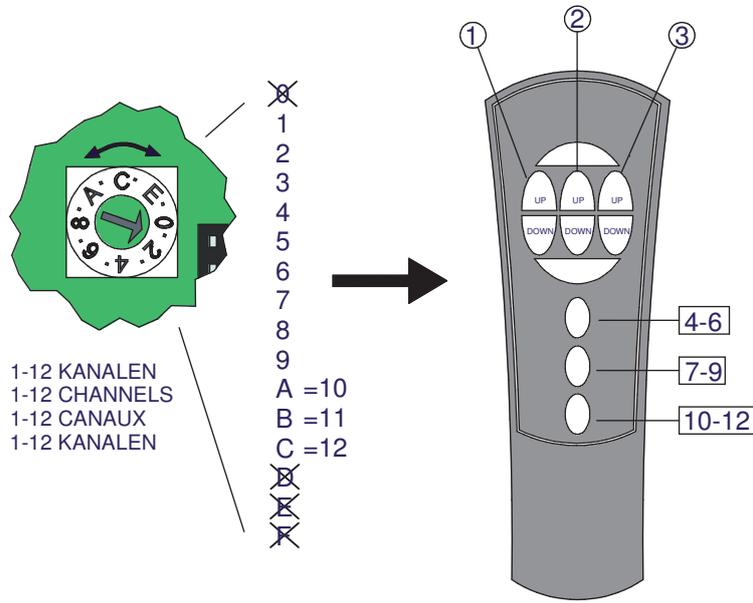
19



Max. 4 min.

Min. 9 min.







Lees eerst deze gebruiksaanwijzing in zijn geheel door voordat u de installatieprocedure start!

1. Steek de stekker van het product, nadat deze volgens de installatie-instructies is gemonteerd, in het stopcontact
2. De ontvanger blijft 1 minuut in de 'Ontvangst'-modus staan
3. Druk binnen deze minuut tegelijk de knoppen 4-6, 7-9 en 10-12 in
4. De ontvanger wordt nu gekoppeld aan de signalen van deze afstandbediening
5. Herhaal stappen 1-4 indien u meerdere producten met dezelfde afstandbediening wilt bedienen

NOTE: Bij stroomuitval: Nadat de stroom hersteld is 60 seconden wachten met het geven van commando's met de handbediening. Na 60 seconden functioneert de bediening weer volgens de laatste instellingen.

Please read these instructions entirely before commencing the installation procedure!

1. Put the plug of the product into the power-point, after having connected the plug following the instruction manual
2. The receiver stays in 'Reception'-mode for 1 minute
3. During this minute, press buttons 4-6, 7-9 and 10-12 all at the same time
4. The receiver is being linked to this remote control
5. Repeat steps 1-4 if you want to control more products with the same remote control

NOTE: Power failure: after power is restored, please wait for 60 seconds before sending new commands by hand transmitter. After 60 seconds, the controls will function again according to the latest adjustments.



Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung im ganzen bevor Sie die Installation anfangen!

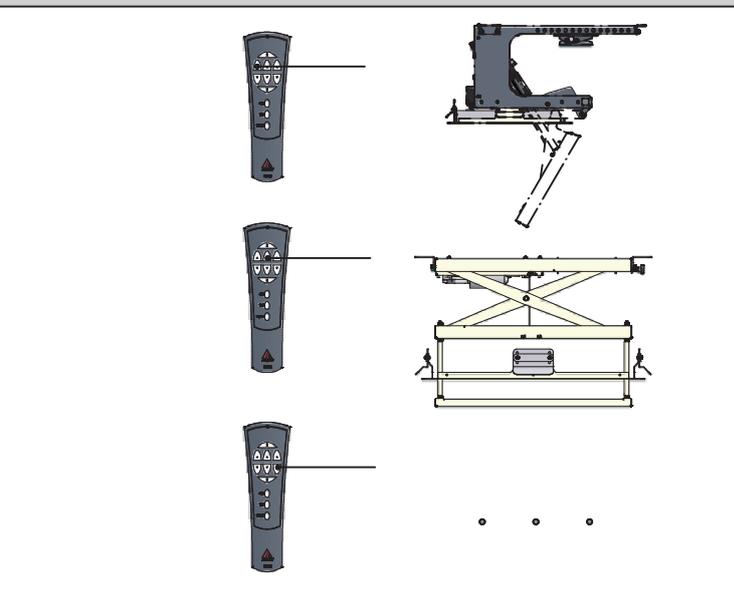
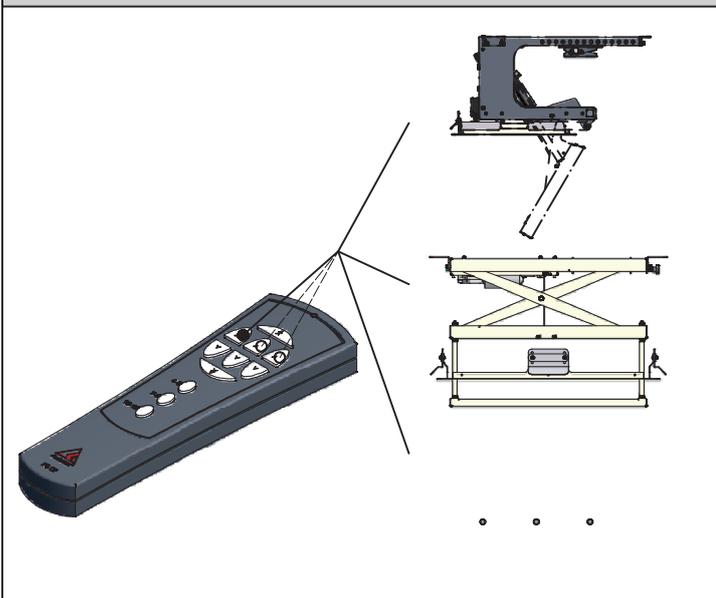
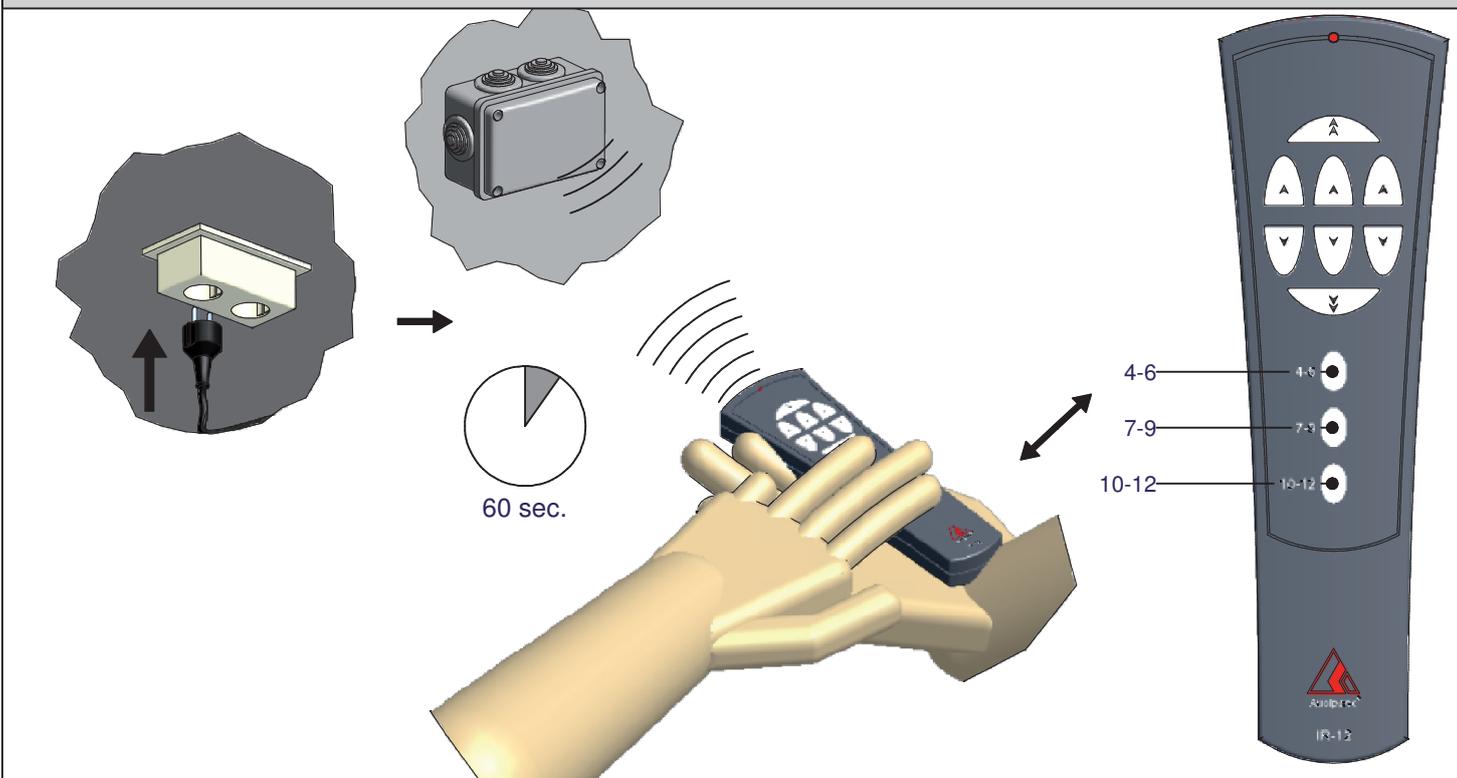
1. Steckt den Stecker in die Steckdose, nachdem dem Stecker gemäss die Installationsanleitung installiert worden ist
2. Der Empfänger zeigt 1 Minute lang den 'Empfang'- Modus auf
3. Während dieser Minute, die Druckknöpfen 4-6, 7-9 und 10-12 gleichzeitig eindringen
4. Der Empfänger wird nun mit dem Signal der Fernbedienung verbunden
5. Wiederhole 1 bis 4 wenn Sie mehrere Produkten mit dieser Fernbedienung bedienen mögen

NOTE: Strohmausfall: nachdem der Strom wieder funktioniert bitte 60 Sekunden warten bevor neue Kommandos gegeben werden mit der Fernbedienung. Nach 60 Sekunden funktioniert die Bedienung wieder gemäss die letzte Einstellungen.

S.v.p. lisez ce mode d'emploi complet avant de commencer l'installation!

1. Mettez la fiche à la prise après d'avoir installé la fiche comme dans le mode d'emploi
2. Le récepteur donne le mode 'Réception' pour 1 minute
3. Dans cette minute, poussez les boutons 4-6, 7-9 et 10-12 simultanément
4. Le récepteur sera mis en communication avec la télécommande
5. Répétez 1-4 pour commander plusieurs produits avec la même télécommande

NOTE: Panne d'électricité: après que l'électricité fonctionne de nouveau s.v.p. attendez 60 secondes avant de donner des nouveaux ordres par télécommande. Après 60 secondes, tous commandes fonctionnent conform le dernier réglage



**Audipack ®**

www.audipack.com
 Industriestraat 2-4
 2751 GT Moerkapelle
 The Netherlands
audipack@audipack.com



Product : Ceilinglift
Type : 1060, 1070, 1090, 2040, 2050, 3040, 3050, 4050

D Konformitätserklärung für Maschinen

Wir erklären hiermit daß die Produkte konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinen richtlinie:

Maschinenrichtlinie 89/392/EEG mit 91/368/EEG und 93/44/EEG
EMC 89/336/EEG mit EN 55014 und EN 55104
Niederspannung 73/23/EEC mit EN 60335/1

F Declaration CE de Conformite pour les machines

Nous declare que les produits sont en conformité avec la Directive pour les machines

Machine 89/392/EEG with 91/368/EEG and 93/44/EEG
EMC 89/336/EEG with EN 55014 and EN 55104
(Low voltage 73/23/EEC with EN 60335/1)

GB EC-declaration of conformity for machines

We declare that aforesaid product is constructed in compliance with the following directives with the following directives

Machine 89/392/EEG with 91/368/EEG and 93/44/EEG
EMC 89/336/EEG with EN 55014 and EN 55104
(Low voltage 73/23/EEC with EN 60335/1)

E EC-Declaracio'n de la conformidad para las máquinas

Declaramos que el producto antedicho está construido en conformidad con los directorios siguientes

Machine 89/392/EEG with 91/368/EEG and 93/44/EEG
EMC 89/336/EEG with EN 55014 and EN 55104
(Low voltage 73/23/EEC with EN 60335/1)

NL EG-verklaring van overeenstemming voor machines

Wij verklaren dat bovengenoemd produkt volgens de onderstaande normen en richtlijnen is geconstrueerd:

Machine 89/392/EEG with 91/368/EEG and 93/44/EEG
EMC 89/336/EEG with EN 55014 and EN 55104
(Low voltage 73/23/EEC with EN 60335/1)

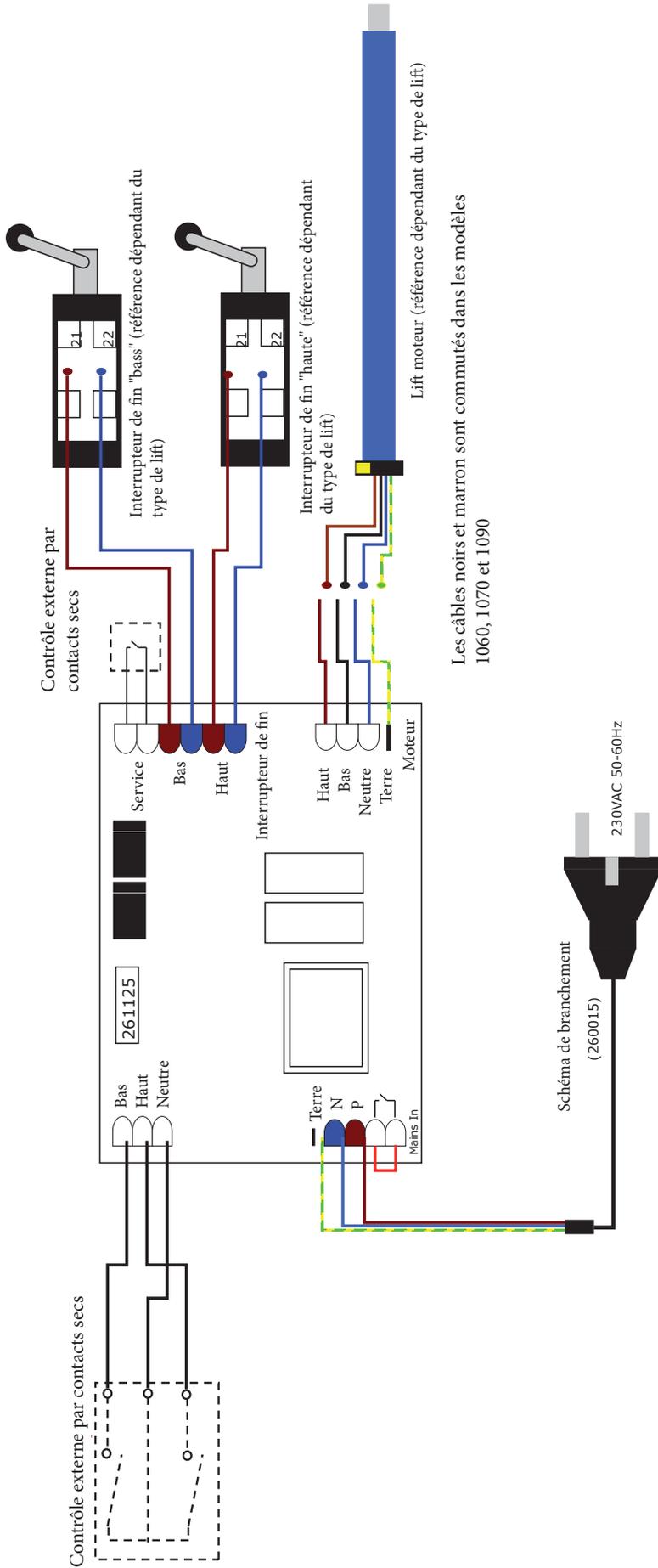
S EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare försäkrar härmed att produkt är tillverkade i överensstämmelse med EG's Maskindirektiv:

Machine 89/392/EEG with 91/368/EEG and 93/44/EEG
EMC 89/336/EEG with EN 55014 and EN 55104
(Low voltage 73/23/EEC with EN 60335/1)

Moerkapelle (NL), 24-11-2006

Audipack,
 R&D



Les câbles noirs et marron sont commutés dans les modèles 1060, 1070 et 1090

Ce modèle est compatible avec :

Lift plafond gamme 1060 (dans toutes les courses possibles)	260057	N° de pièce moteur	N° de pièce commutateur
Lift plafond gamme 1070 (dans toutes les courses possibles)	260061	261084	261084
Lift plafond gamme 1090 (dans toutes les courses possibles)	260053	261085	261085
Lift plafond gamme 2040 (dans toutes les courses possibles)	260054	261084	261084
Lift plafond gamme 2050 (dans toutes les courses possibles)	260054	261084	261084
Lift plafond gamme 3040 (dans toutes les courses possibles)	260054	261084	261084
Lift plafond gamme 3050 (dans toutes les courses possibles)	260054	261084	261084
Lift plafond gamme 4050 (dans toutes les courses possibles)	260054	261084	261084
Lift plafond gamme PCL-2050 (dans toutes les courses possibles)	261253	261085	261085
Lift plafond gamme PCL-3050 (dans toutes les courses possibles)	261253	261085	261085
Lift plafond gamme PCL-4050 (dans toutes les courses possibles)	261253	261085	261085
Lift plafond gamme PCL-5050 (dans toutes les courses possibles)	261253	261085	261085

Pour activer la position de service du lift, relier "servir" et suivre avec une commande "bas"

 AUDIPACK®	AUDIPACK Industriestraat 2-4 the Netherlands Tel: +31(0)795931671 Fax: +31(0)795933115 www.audipack.com
© COPYRIGHT AUDIPACK This print and the information shown hereon, is the property of AUDIPACK and may be delivered to others nor reproduced for general circulation without the written consent of the AUDIPACK engineering department.	General ceiling lift (230VAC)
Schéma de branchement	

Précautions générales importantes:

A.

Quand des personnes se trouvent en-dessous du lift plafond, il est impératif que le manipulateur garde un regard constant sur le lift durant le processus de descente ou de remontée.

B.

Le panneau de contrôle doit être installé ou positionné de telle sorte que le manipulateur garde un regard constant sur le lift durant le processus de descente ou de remontée.

C .

Il est interdit de se tenir sous le lift, quand celui-ci est à une distance vis-à-vis du sol inférieure à 2 mètres

D.

Le lift plafond et les autres équipements doivent être installés quand l'intégrateur travaille sur une plateforme rigide et stable

E.

L'élévateur est adapté pour soulever des personnes.

F.

Il est impératif de monter un seul appareil sur le lift dans dans les limites du poids maximum autorisé.

G.

Quand plusieurs produits doivent être installés, ceux-ci doivent être assemblés de telle sorte qu'ils soient montés comme un seul produit en-dessous du lift, tout en gardant à l'esprit le poids maximum supporté par le lift.

H.

Quand les produits sont fixés sous le lift, il est fondamental que le centre de gravité soit centré par rapport au lift.

I.

Si, lors du premier test ou d'un usage régulier, le lift présente des défauts, il faut tout de suite arrêter la mise en fonction. La réparation doit être effectuée par des ingénieurs approuvés. L'accord de la remise en situation du produit doit être donnée par des ingénieurs formés et sous contrat.

Manuel d'installation de la commande de contrôle relais

Contrôle relais 261125



Note :

Votre produit Audipack est équipé d'une commande de contrôle relais comme ci-dessous.
Cette commande a été conçue pour contrôler un moteur à simple phase (avec dispositif de sécurité thermique ou moteurs à rotation avec frein intégré)"

Avertissements :

La commande de contrôle relais n'est pas compatible avec les moteurs puissants en surrégime.
Ne jamais surcharger la commande de contrôle relais.

La commande de contrôle relais doit toujours être installée à l'intérieur d'un caisson compatible.

Le câblage, relié à la commande de contrôle relais, doit être serré par un serre-câble

La commande de contrôle relais est uniquement compatible avec les moteurs tubulaires intégrant un dispositif de sécurité thermique et les moteurs rotatifs avec frein intégré et d'une durée de fonctionnement de maximum 4 minutes.

La commande de contrôle relais doit être

Caractéristiques :

La commande par relais peut faire tourner un moteur monophasé à gauche ou à droite.

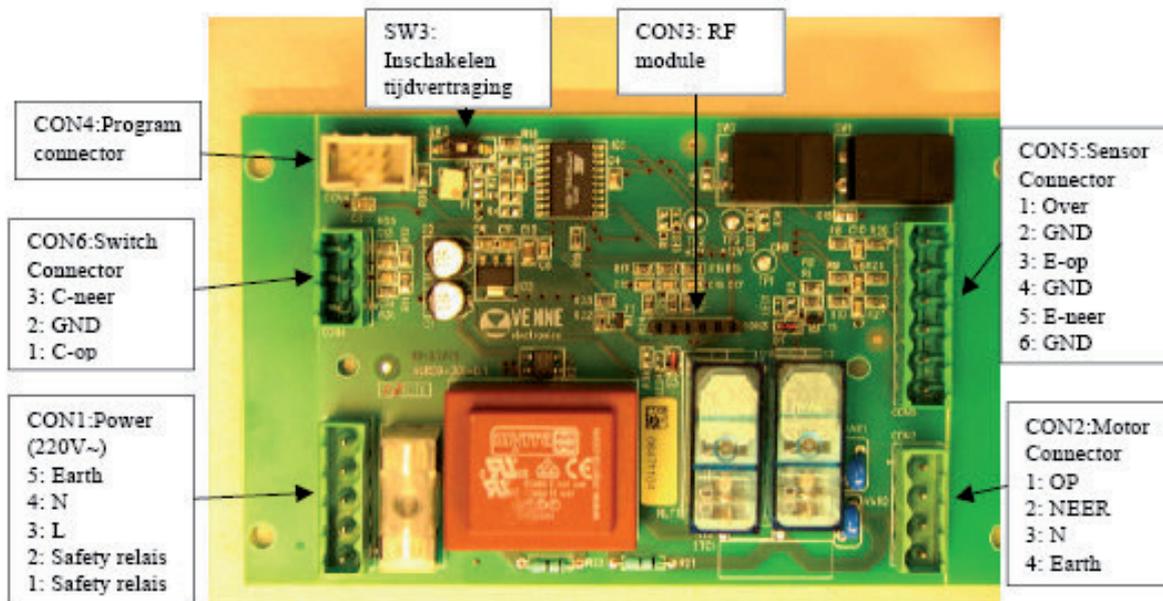
Le moteur doit être freiné avant de changer la direction

Il est possible de faire tourner le moteur pendant un temps prédéfini (impulsion poussée).

Il est possible de connecter un relais de sécurité à Euroblock de commande (c'est-à-dire pour un bouton d'urgence).

Le connecteur est adapté uniquement à un relais normalisé externe.

Exemple de contrôle relais 261125



Description des connecteurs

Connecteur 1:

Connecteur de courant principal 230 V 50-60 Hz

Pinoche 1 = relais de sécurité (libre potentiel)

Pinoche 2 = relais de sécurité (libre potentiel)

Pinoche 3 = connecteur de phase

Pinoche 4 = connecteur neutre

Pinoche 5 = la terre

Connecteur 2:

Pinoche 1 : montée

Pinoche 2 = descente

Pinoche 3 = le neutre

Pinoche 4 = la terre

Connecteur 3:

Connecteur PCB pour options IR/RF

Connecteur 4:

Connecteur de programmation

Connecteur 5:

Toutes les connexions ci-dessous sont des contacts libres potentiels

Pinoche 1 : Commutateur de position de service (pas pour l'ensemble des produits)

Pinoche 2 : la terre

Pinoche 3 : interrupteur de fin de course haute

Pinoche 4 : la terre

Pinoche 5 : interrupteur de fin de course basse

Pinoche 6 : la terre

Connecteur 6 :

Toutes les connexions ci-dessous sont des contacts libres potentiels

Pinoche 1 : contrôle externe BAS

Pinoche 2 : la terre

Pinoche 3 : contrôle externe HAUT

SW3 :

Commande Euroblock impulsion poussée

1 = OFF

ON = ON

Si la commande du relais est montée dans des machines utilisées à la portée de spectateurs ou de passants, les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées.

L'installation et les raccordements ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

Si un câble d'alimentation différent doit être installé, il faut le faire en suivant les instructions ci-dessous:

Le cordon d'alimentation doit être conforme à : 3x1mm² et EN60227

La mise à la terre doit être conforme aux normes EN60083 ou NEN1020

Une cosse à sertir Faston à double sertissage doit être utilisée, tant sur le cuivre que sur l'isolement. La cosse doit être sertie avec une pince appropriée.

Veuillez utiliser ce modèle de cosse : AMP 2-520407-2

S'il y a des spectateurs autour, au-dessus ou sous la machine:

Attention!

A.

Pendant que la machine est en mouvement, l'opérateur doit avoir une vue complète sur l'appareil.

B.

Les boutons de contrôle doivent être installés à un endroit d'où l'opérateur a une vue complète sur l'appareil.

C.

Aucun spectateur ne doit se tenir debout sous l'appareil, ou dans le rayon du lift, si le bas de l'appareil se trouve à moins de 2 mètres du sol.

D.

Si l'appareil montre des problèmes ou des dégâts durant le test ou une utilisation standard, le lift doit être mis hors service et retiré. L'appareil doit être retiré et réparé par un installateur/intégrateur qualifié.

E.

Si l'appareil est endommagé ou cassé, l'utilisateur doit faire réparer l'appareil par un technicien qualifié ou par Audipack.

Connexions et réglages:

Poussée d'impulsion

Il est possible de laisser le moteur tourner pendant un temps prédéfini.

Avant que la poussée d'impulsion puisse être activée, le contact sec sur le Euroblock doit être activé.

Le temps de course peut être préréglé avec le potentiomètre sur le ??????. Utiliser des outils parfaitement adaptés pour régler le temps de fonctionnement.

Tournez le potentiomètre vers la droite pour augmenter le temps de course (maximum 240 secondes).

Relais de sécurité externe ou bouton de secours

Si un relais de sécurité ou un bouton d'urgence est nécessaire, celui-ci peut être raccordé aux positions 1 et 2 du connecteur 1. La boucle de connexion doit être supprimée avant d'utiliser cette connexion.

Spécifications techniques

230 Volt 50 Hz. 500 VA

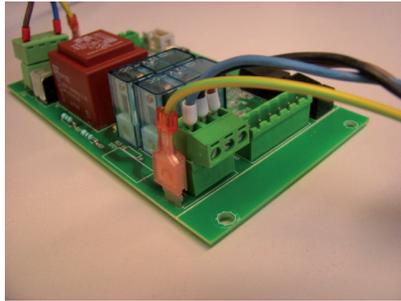
Le cordon d'alimentation doit être conforme à : 3x1mm² et EN60227

La mise à la terre doit être conforme aux normes EN60083 ou NEN1020

Instructions de montage:

1a

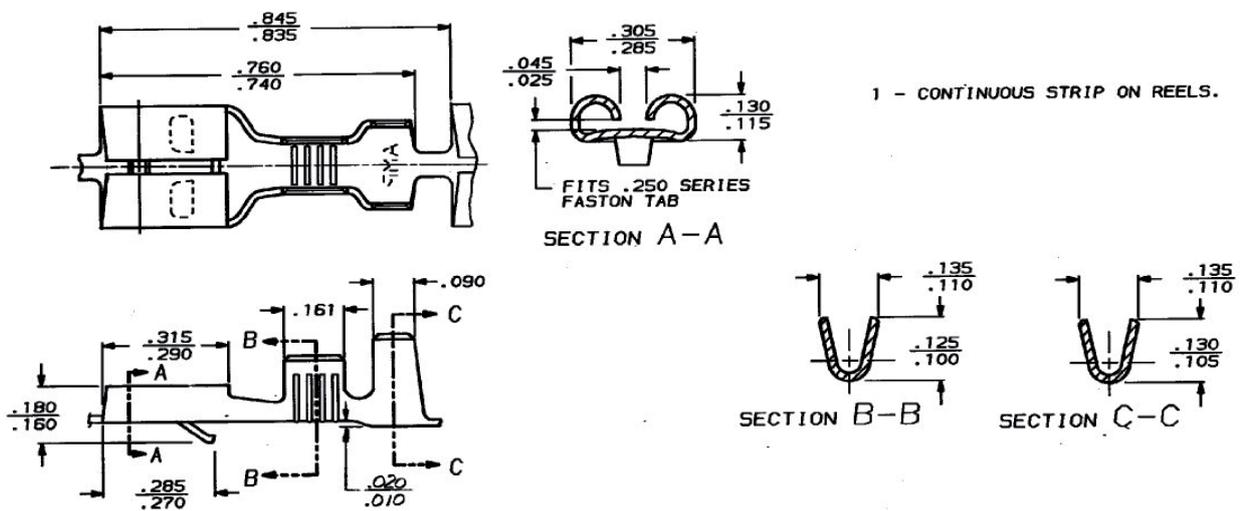
La connexion de Euroblock à la terre doit être effectuée à l'aide de cosses à sertir



1b

Spécifications techniques et conditions

Les instructions des outils doivent être suivies pour le montage des connecteurs.



Spécifications techniques des cosses à sertir Faston femelles

Conforme RoHS

Conforme ELV

Processus de soudage sans plomb : non pertinent pour le processus sans plomb

Réceptacle

Dimensions = 6,35 x 0,81 mm

Section de câble = 0,30-0,90 mm² (22-18 AWG)

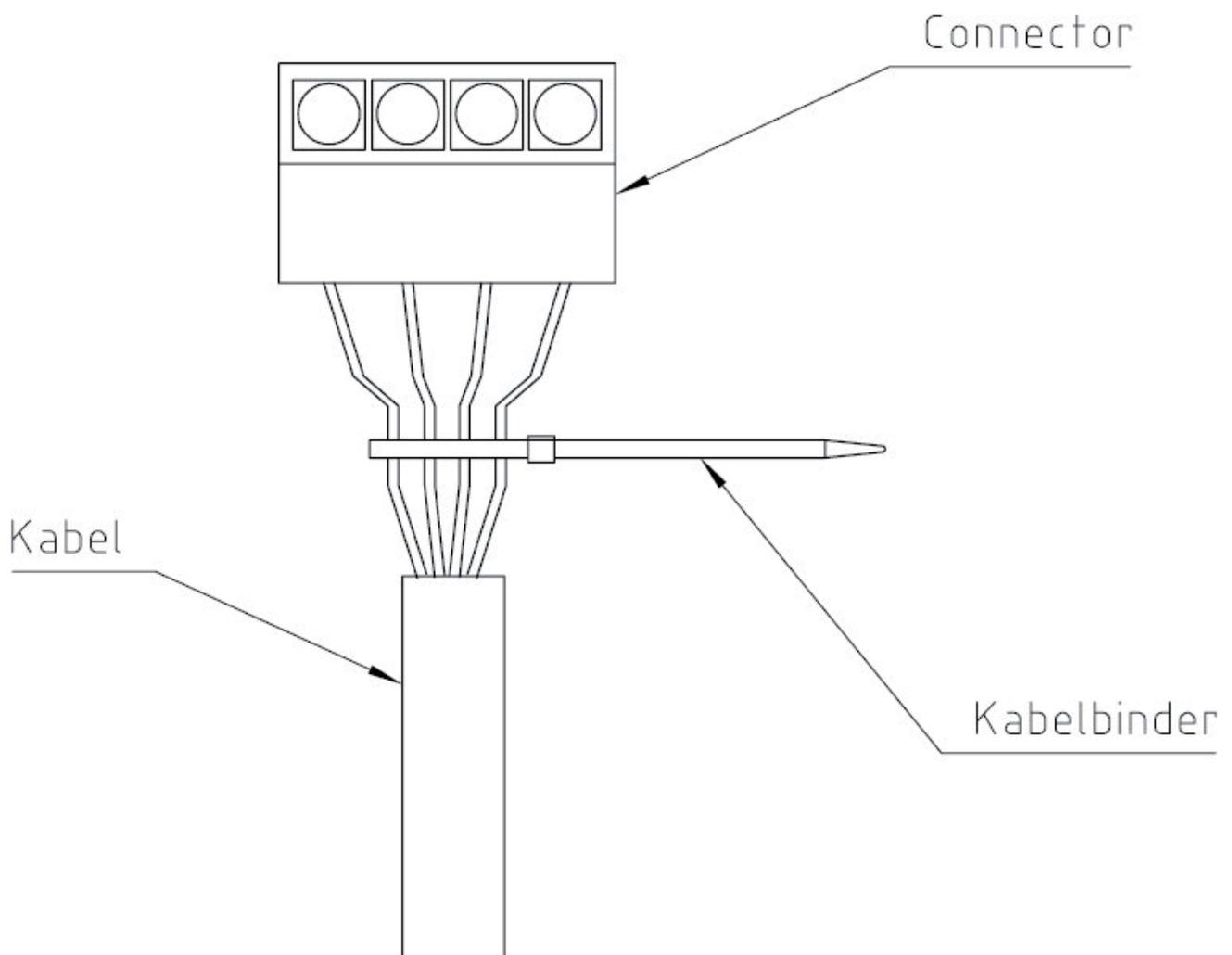
Diamètre d'isolation = 1,52-2,54 mm

1c.

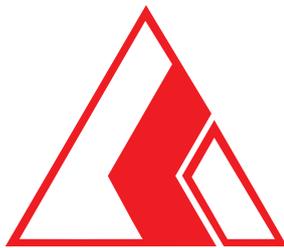
Relier le câblage ensemble.

Tout le câblage doit être enveloppé ensemble par un collier de serrage pour empêcher le câblage de tomber hors du connecteur.

Le collier de serrage gardera toujours les tiers libres dans le connecteur.



Notes:



Audipack[®]

It's great to have solutions...

Industriestraat 2
NL-2751 GT Moerkapelle
The Netherlands
Tel. +31795931671
Fax +31795933115
audipack@audipack.com
www.audipack.com

Votre Audipack[®] distributeur: